



Silent Air 1000 - 4000

User manual • Gebrauchsanweisung
Mode d'Emploi • Gebruiksaanwijzing
Brugervejledning • manuale d'uso

Function

The Silent Air 1000 and 4000 are ultra quiet air pumps for aquariums. An air pump provides water movement in the aquarium, allowing oxygen and gas exchange to take place at the water surface.

Installation

- Always position the air pump above the water level otherwise the pump can fill up with water as a result of the siphoning effect (Image A). No warranties for damages caused by the air pump getting wet or water fill inside the air pump!
- Make sure that the air pump cannot fall into the aquarium.
- Never place the air pump on top of the aquarium.
- We recommend using a non-return valve (art. C8010062) so that the water cannot flow back into the pump via the air hose. In this case the air pump may be positioned underneath the water level (Image B).
- Connect an air hose (4-6 mm, not included) with an air stone (not included) to each outlet of the air pump.
- Place the air stone(s) in the aquarium.
- The Silent Air 4000 has an adjustable air flow.
- Turn the air pump on by putting the plug in the socket.

Maintenance

- If the air output of the pump is decreasing, immediately replace the diaphragm(s) and check the inside of the pump for signs of dirt, moisture and rust. You replace the diaphragms by screwing the pump open, removing the old diaphragms from the valve housing and then fitting the new diaphragms (see drawing at the back of this manual).
- Diaphragm ware is normal and is not covered by warranty, if needed diaphragms can be bought at your dealer.
- Replace air tube and air stones yearly. Old and cracked ones will reduce performance and durability of the air pump.

Image A

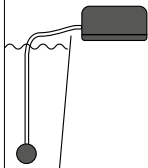
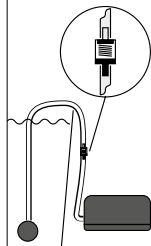


Image B



Technical specifications

Silent Air	1000	4000
Air output	60 l/h	2x 180 l/h
Pressure	0.010 MPa	0.014 MPa
Power	2 Watt	4 Watt
Aquarium	0-60 L	< 360 L
Outlets	1	2

Funktion

Die Silent Air 1000 und 4000 sind äußerst leise Luftpumpen für Aquarien. Eine Luftpumpe sorgt für Wasserbewegung im Aquarium, so dass ein Sauerstoff- und Gasaustausch an der Wasseroberfläche stattfinden kann.

Installation

- 1 Stellen Sie die Luftpumpe immer oberhalb des Wasserstandes auf, da sonst das Wasser durch den Hebeeffekt in die Pumpe zurück laufen kann (Bild A). Es besteht keine Garantie, wenn die Luftpumpe von innen nass geworden ist.
- 2 Stellen Sie sicher, dass die Luftpumpe nicht in das Aquarium hineinfallen kann.
- 3 Stellen Sie die Luftpumpe niemals auf das Aquarium.
- 4 Sie können auch ein Rückschlagventil (Art. C8010062) verwenden, um zu verhindern, dass Wasser durch den Luftschlauch in die Luftpumpe gelangt. In diesem Fall kann die Luftpumpe unterhalb des Wasserspiegels positioniert werden (Bild B).
- 5 Schließen Sie einen Luftschlauch (4-6 mm, nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem Ausströmer (nicht im Lieferumfang enthalten) an jeden Ausgang der Luftpumpe an.
- 6 Platzieren Sie den/die Ausströmer im Aquarium.
- 7 Die Silent Air 4000 hat einen einstellbaren Luftstrom.
- 8 Schalten Sie die Luftpumpe ein, indem Sie das Netzkabel einstecken.

Wartung

- 1 Ersetzen Sie die Membran(en) sofort bei nachlassender Leistung der Pumpe. Kontrollieren Sie gleichzeitig die Innenseite der Luftpumpe auf Schmutz, Feuchtigkeit und Korrosion. Öffnen Sie die Pumpe, indem Sie die Schrauben an der Unterseite lösen. Nehmen Sie die alte Membranen vom Ventilgehäuse ab und setzen Sie neue ein (siehe Abbildung am Ende dieser Anleitung).
- 2 Verschleiß an den Membranen ist normal und wird nicht durch die Garantie abgedeckt. Ersatzmembranen, können Sie bei Ihrem Händler erwerben.
- 1 Ersetzen Sie den Luftschlauch und die Ausströmer jährlich. Alte und verschmutzte Teile führen zu Leistungsverlust und frühzeitigem Verschleiß der Luftpumpe.

Bild A

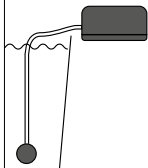
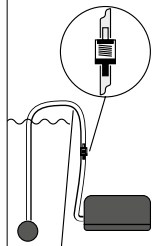


Bild B



Technische Daten

Silent Air	1000	4000
Luftertrag	60 l/h	2x 180 l/h
Druck	0.010 MPa	0.014 MPa
Leistung	2 Watt	4 Watt
Aquarien	0-60 L	< 360 L
Auslässe	1	2

F Fonction

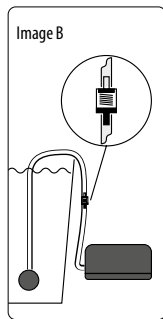
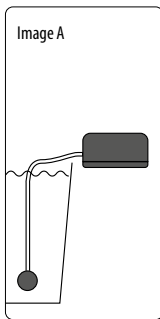
Les Silent Air 1000 et 4000 sont des pompes à air ultra silencieuses pour aquariums. Une pompe à air assure le mouvement de l'eau dans l'aquarium, ce qui permet un échange d'oxygène et de gaz à la surface de l'eau.

Installation

- 1 Toujours positionner la pompe à air au dessus du niveau d'eau, sinon la pompe à air peut se remplir d'eau (Image A). Il n'y a pas de garanti pour les pompes endommagées par l'eau !
- 2 Assurez-vous que la pompe à air ne peut pas tomber dans l'aquarium.
- 3 Ne placez jamais la pompe à air sur le dessus de l'aquarium.
- 4 Vous pouvez également utiliser un clapet anti-retour (art. C8010062) afin que l'eau ne puisse pas s'écouler dans la pompe par le tuyau d'air. Dans ce cas, la pompe à air peut être placée sous le niveau de l'eau (Image B).
- 5 Raccordez un tuyau d'air (4-6 mm, non fourni) avec un diffuseur (non inclus) à chaque sortie de la pompe à air.
- 6 Placez le(s) diffuseur(s) dans l'aquarium.
- 7 Le modèle Silent Air 4000 a un débit d'air réglable.
- 8 Allumez la pompe à air en branchant le cordon d'alimentation.

Entretien

- 1 Si le débit d'air de la pompe diminue, remplacer immédiatement la ou les membrane(s) et vérifier l'état intérieur de la pompe, signe de moisissure, poussière. La ou les membranes se change en ouvrant la pompe en enlevant les vis du fond, enlever l'anciennes membranes et remplacez les (voir illustration à la fin de ce manuel).
- 2 L'usure des membranes n'est pas prise en garanti. Si nécessaire, des membranes supplémentaires peuvent être achetés chez votre revendeur.
- 1 Remplacer le tuyau et les diffuseurs une fois par an. Les anciennes si encrassées réduiront les performances et la durabilité de la pompe à air.



Spécifications techniques

Silent Air	1000	4000
Sortie d'air	60 l/h	2x 180 l/h
Pression	0.010 MPa	0.014 MPa
Puissance	2 Watt	4 Watt
Aquarium	0-60 L	< 360 L
Sorties	1	2

Functie

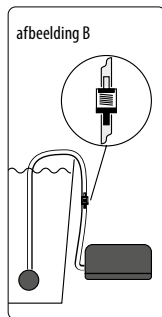
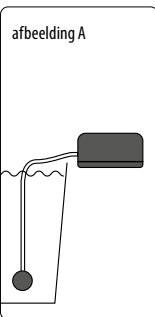
De Silent Air 1000 en 4000 zijn zeer stille luchtpompen voor aquaria. Een luchtpomp zorgt voor waterbeweging in het aquarium, waardoor zuurstof- en gasuitwisseling kan plaatsvinden aan het wateroppervlak.

Installatie

- 1 Plaats de luchtpomp altijd boven het waterniveau. Door hevelwerking kan de luchtpomp nl. vol water lopen, de luchtpomp raakt hierdoor defect (Afbelding A).
Schade doordat de luchtpomp nat is geworden of is volgelopen met water, valt niet onder garantie!
- 2 Zorg ervoor dat de luchtpomp niet in het aquarium kan vallen.
- 3 Plaats de luchtpomp nooit op het aquarium.
- 4 U kunt ook een terugslagventiel (art. C8010062) gebruiken, zodat het water niet via de luchtslang in de luchtpomp kan lopen. In dat geval mag de luchtpomp wel onder het waterniveau staan (Afbelding B).
- 5 Sluit een luchtslang (4-6 mm, niet meegeleverd) met een luchtsteen (niet meegeleverd) aan op elke uitlaat van de luchtpomp.
- 6 Plaats de luchtsteen/luchtstenen in het aquarium.
- 7 De Silent Air 4000 heeft een regelbare luchtstroom.
- 8 Zet de luchtpomp aan door de stekker in het stopcontact te steken.

Onderhoud

- 1 Vervang direct de membraan/membranen als de luchttopbrengst van de pomp afneemt en controleer ook de binnenzijde van de luchtpomp op vuil, vocht en roestvorming. U vervangt de membranen door de luchtpomp open te schroeven, de oude membranen van het kleppenhuus te nemen en de nieuwe te monteren (zie tekening achterin deze manual).
- 2 Slijtage van membranen is normaal en valt niet onder de garantie, bij uw dealer zijn reserve-membranen verkrijgbaar.
- 1 Vervang jaarlijks de luchtslang en luchtstenen. Als deze onderdelen versleten en vervuild zijn, zorgen ze voor minder luchttopbrengst en snellere slijtage aan de luchtpomp.



Technische specificaties

Silent Air	1000	4000
Luchttopbrengst	60 l/h	2x 180 l/h
Druk	0.010 MPa	0.014 MPa
Vermogen	2 Watt	4 Watt
Aquarium	0-60 L	< 360 L
Uitgangen	1	2

Funktion

Silent Air 1000 og 4000 er ultra lydsvage luftpumper til akvarier. En luftpumpe sørger for vandbevægelse i akvariet, så der kan finde udveksling af ilt og gas sted ved vandoverfladen.

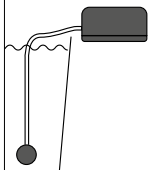
Installation

- 1 Placer altid luftpumpen over vandniveauet. Sifonering kan få luftpumpen til at fyldes med vand, så den går i stykker (Billede A). Skader, der skyldes, at luftpumpen er blevet våd eller fyldt med vand, dækkes ikke af garantien!
- 2 Sørg for, at luftpumpen ikke kan falde ned i akvariet.
- 3 Placer aldrig luftpumpen oven på akvariet.
- 4 Du kan også bruge en kontraventil (art. C8010062) til at forhindre vand i at komme ind i luftpumpen via luftslangen. I dette tilfælde kan luftpumpen befinde sig under vandniveauet (Billede B).
- 5 Tilslut en luftslange (4-6 mm, medfølger ikke) med en luftsten (medfølger ikke) til hver udgang på luftpumpen.
- 6 Placer luftstenen(e) i akvariet.
- 7 Silent Air 4000 har en justerbar luftstrøm.
- 8 Tænd for luftpumpen ved at sætte den i stikkontakten.

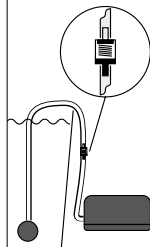
Vedligeholdelse

- 1 Udskift straks membranen/membranerne, hvis luftpumpens luftfyldelse falder, og tjek også luftpumpens inderside for snavs, fugt og rust. Du udskifter membranerne ved at skruer luftpumpen af, fjerne de gamle membraner fra ventilhuset og montere de nye (se tegning bagest i denne manual).
- 2 Membranslid er normalt og dækkes ikke af garantien, men du kan få reservemembraner hos din forhandler.
- 1 Udskift luftslangen og luftstenene hvert år. Hvis disse dele er slidte og snavsede, vil de reducere luftproduktionen og forårsage hurtigere slitage på luftpumpen.

Billede A



Billede B



Tekniske specifikationer

Silent Air	1000	4000
Luftudbytte	60 l/h	2x 180 l/h
Tryk	0.010 MPa	0.014 MPa
Effekt	2 Watt	4 Watt
Akvarium	0-60 L	< 360 L
Udgange	1	2

Funzione

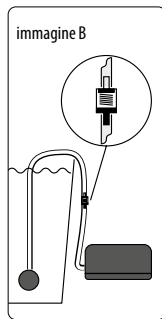
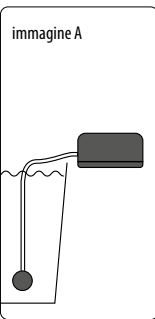
Silent Air 1000 e 4000 sono pompe d'aria ultra silenziose per acquari. Una pompa d'aria garantisce il movimento dell'acqua nell'acquario, consentendo lo scambio di ossigeno e gas sulla superficie dell'acqua.

Installazione

- 1 Posizionare sempre la pompa dell'aria sopra il livello dell'acqua. Il sifone può far sì che la pompa dell'aria si riempia d'acqua, causando un guasto alla pompa stessa (immagine A). I danni dovuti al fatto che la pompa dell'aria si bagna o si riempie d'acqua non sono coperti dalla garanzia!
- 2 Assicurarsi che la pompa ad aria non possa cadere nell'acquario.
- 3 Non collocare mai la pompa ad aria sopra l'acquario.
- 4 Può anche utilizzare una valvola di non ritorno (Art. C8010062) per evitare che l'acqua entri nella pompa dell'aria attraverso il tubo dell'aria. In questo caso, la pompa dell'aria può trovarsi al di sotto del livello dell'acqua (immagine B).
- 5 Collegare un tubo flessibile dell'aria (4-6 mm, non in dotazione) con una pietra d'aria (non in dotazione) a ciascuna uscita della pompa dell'aria.
- 6 Posizionare la o le pietre d'aria nell'acquario.
- 7 Il Silent Air 4000 ha un flusso d'aria regolabile.
- 8 Accendere la pompa dell'aria collegandola alla presa.

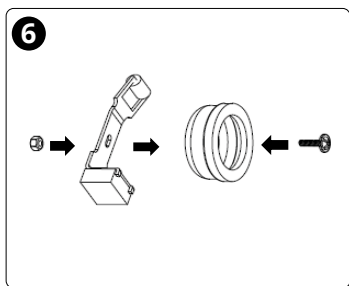
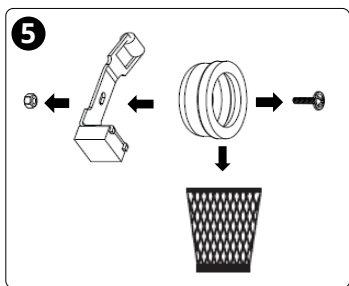
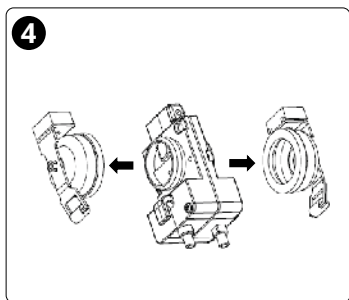
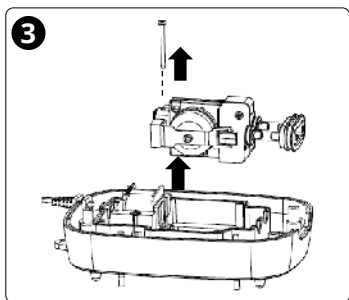
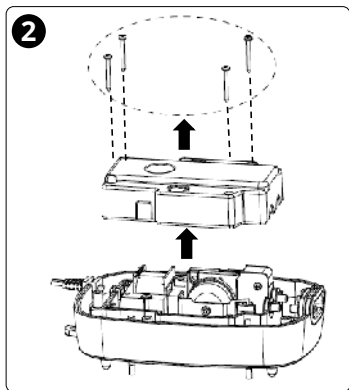
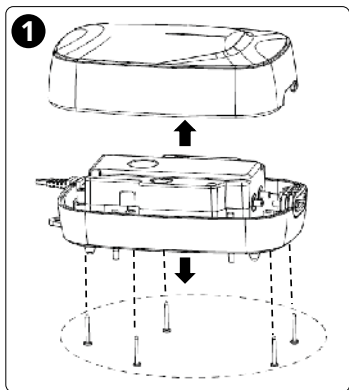
Manutenzione

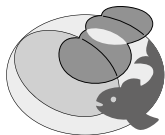
- 1 Sostituire immediatamente la membrana o le membrane se la produzione di aria della pompa diminuisce e controllare anche l'interno della pompa d'aria per verificare la presenza di sporco, umidità e ruggine. La sostituzione delle membrane si effettua svitando la pompa dell'aria, rimuovendo le vecchie membrane dal corpo della valvola e montando quelle nuove (vedere il disegno riportato alla fine del presente manuale).
- 2 L'usura della membrana è normale e non è coperta dalla garanzia; le membrane di ricambio sono disponibili presso il rivenditore.
- 1 Sostituire annualmente il tubo dell'aria e le pietre dell'aria. Se queste parti sono usurate e sporche, riducono la portata d'aria e causano un'usura più rapida della pompa dell'aria.



Specifiche tecniche

Silent Air	1000	4000
Portata d'aria	60 l/h	2x 180 l/h
Pressione	0.010 MPa	0.014 MPa
Potenza	2 Watt	4 Watt
Acquario	0-60 L	< 360 L
Uscite	1	2





AQUADISTRI

Produced in China for:

www.aquadistri.com

Vlietweg 8, 4791 EZ Klundert, NL



06-2025-MH